

The Annuals of the International Journal of Psychoanalysis Panel (in memory of Jean-Michel Quinodoz)

M. Tanik Sivri¹, M. Bomba², D. Luca³, F. Grier⁴

¹ *Psike Istanbul Psychoanalytic Association, Istanbul, Turkey*

² *Italian Psychoanalytic Society, Milan, Italy*

³ *Romanian Society of Psychoanalysis, Bucharest, Romania*

⁴ *British Psychoanalytical Society, London, United Kingdom*

Abstract Content (EN)

This panel is organized as a tribute to Jean-Michel Quinodoz, the first Editor-in-Chief of the Annuals of the IJP, who sadly passed away in 2025. The chair of the panel will be Francis Grier (Editor-in-Chief of the IJP). The speakers will include Monica Bomba (Editor of the Italian Annual), showing a video interview with Antonino Ferro about the birth of the Italian Annual inspired by J-M Quinodoz and discussing how translation can act as a filter that attenuates the transference we might spontaneously project onto the author or the original text, echoing Quinodoz's reflections, as a way of introducing a "third point of view" that enables a form of psychic distance. Daniela Luca (Member of the Romanian Annual) will discuss the psychoanalytic heritage of J-M Quinodoz based on his works, making a bridge with the institutional role of Quinodoz in the Romanian Society as well as the launching of the Romanian Annual. Lastly, Melis Tanik Sivri (Editor-in-Chief of the Annuals) will discuss the function of the Annuals in transmitting psychoanalytic knowledge and establishing a psychoanalytic language in one's native language in countries such as Turkey where psychoanalysis is newly flourishing, with references to the role and works of J-M Quinodoz.